

## TRAÉ ALFAJORES

### EPISODIO 52: Cumbia Villera

Hola, ¿qué tal? ¿Cómo están? Buen día, buenas tardes, buenas noches, mi nombre es Matías, y esto es "Traé alfajores", el podcast de [ventureoutspanish.com](http://ventureoutspanish.com), un podcast sobre español rioplatense y con español rioplatense.

Mi idea acá es aportar a los estudiantes que tengan un interés particular en este dialecto del español, y ofrecerles una referencia auténtica de cómo hablamos, y cómo usamos el español en esta región de Argentina.

Episodio 52 de "Traé Alfajores" y el tema de hoy es la cumbia villera.

Con el último episodio sobre las villas miseria preparamos un poco el terreno para el tema que vamos a hablar hoy, porque justamente la cumbia villera recibe ese nombre por haber surgido de las villas.

Y una de las cosas interesantes en el nombre "cumbia villera" es que, si bien empezó como una denominación comercial, que era conveniente para las discográficas terminó reivindicando el adjetivo "villero" como algo que se dice con orgullo, con identidad.

Igual que los vinos y otros productos que tienen denominación de origen, la cumbia villera también. Ya no significa la música marginal de la gente que vive en barrios humildes, sino que se transforma en la música que se hace en estos barrios, pero llega a todas partes y hace bailar a todos.

En Argentina se suele hacer una distinción en lo que tiene que ver con lugares bailables, y se habla de *bailantas* y se habla de *boliches*. Típicamente, la bailanta es un lugar donde suena música tropical y un boliche es un lugar donde suena música más actual o más pop. Bueno, lo que pasó con la cumbia villera es que igual que el cuarteto, logró llegar a los boliches. No quedó encerrada dentro del espacio de una bailanta, sino que se empezó a escuchar, a bailar, a generar interés en sectores de la población que generalmente daban la espalda a eso, ¿no?

Pero antes hablar específicamente de cumbia villera, hablemos de la cumbia en Argentina, porque ya existía un desarrollo de la cumbia como género acá, en el país.

La cumbia, como las vacas, llega a la Argentina desde Colombia y desde Perú, que son un poco el epicentro donde este estilo se desarrolla. Y lo que hay en Argentina son adaptaciones, versiones locales de ese ritmo que es muy fácil de reconocer porque tiene el *chic chiqui chic chic chiqui chic*, que lo hace muyailable y muy alegre. Muy fácil de reconocer también.

Ese sonido que normalmente lo hace un instrumento que se llama el güiro es la base sobre la que se construye la melodía en la cumbia.

Argentina tiene una tradición cumbiera bastante importante. Durante los 90s, la artista más trascendente fue Gilda, que murió en 1996 en un accidente de tránsito en el mejor momento de su carrera y que se convirtió en una referente del estilo. Pueden escuchar, para conocer a Gilda, dos canciones, que son sus dos hits más grandes posiblemente. Uno es "No me arrepiento de este amor" y el otro es "Fuiste".

De lo que yo recuerdo por haber vivido esa época, en cierto momento, a mediados de los 90, aparece el grupo Sombras con un tema que se llamaba "La Ventanita," y poco después,

evidentemente encauzando un boom cumbiero, aparece un programa de televisión que se llamaba "A pleno sábado", donde los artistas tropicales tenían la oportunidad de presentarse y darse a conocer.

Esta cumbia era una cumbia romántica, con letras que hablaban mayormente de amor o de desamor. En esta categoría hay bandas muy famosas como Amar Azul, La Nueva Luna, Tambó Tambó, Ráfaga, Media Naranja, y muchas otras que a partir de presentarse en la tele llegaron a muchísima gente.

Pero hacia finales de los 90, cuando la situación económica y social en Argentina empezaba a ponerse espesa, ese estilo de cumbia romántica empieza a cambiar para volverse el vehículo de quienes vivían en las villas, y obviamente eso significaba hablar de las cosas que pasaban en las villas y de las experiencias que tenían las personas que vivían en las villas.

Por eso, como el rap, se dice que la cumbia villera es un estilo de música testimonial, porque las letras hablan de realidades bastante duras desde adentro, donde la droga, los enfrentamientos con la policía, la delincuencia, el fútbol, una forma de hablar de las mujeres se transforman en temas centrales.

Para poder ver la cumbia villera en su contexto, es muy importante recordar la crisis del 2001, de la que ya hablamos en otro episodio del podcast, y que tuvo consecuencias en todos los niveles de la sociedad, pero, como suele suceder, golpeó especialmente a las personas con menos recursos.

Bien, el gran referente de este movimiento es Pablo Lescano, líder de la banda de cumbia villera más famosa y más grande de Argentina, que se llama Damas Gratis.

Damas Gratis cobra popularidad con una canción que se llama "Laura," y el éxito de Damas Gratis allana el camino para que aparecieran muchas otras bandas, que cada una desde diferentes ángulos intentaba contar sus vivencias y cada vez con menos filtro, o sea, de forma muy cruda, muy directa.

En ese sentido, la cumbia villera tenía todos los atributos necesarios para ser cancelada porque es machista, cosifica y agrade a la mujer de una forma que nunca antes se había visto.

Especialmente por lo que les comentaba. Porque no había filtro, se decían cosas muy fuertes. La cumbia que antes hablaba del dolor, del amor y las traiciones, se transforma en una cumbia que sin muchas vueltas dice cosas bastante fuertes.

Poco después de que apareciera Damas Gratis, surgen los Pibes Chorros, que sube un poco la apuesta porque también empieza a hablar de delincuencia en sus canciones como parte de la vivencia del barrio.

Obviamente, por todo esto, en su momento, la cumbia villera despertó una discusión en la que se intentaba argumentar que hacían apología del delito o del consumo de drogas, y que no quedó en nada porque me parece que también era todo parte del camino de conquistar un mercado más grande. Todo eso era ruido que llamaba la atención de más gente.

También había bandas como Flor de Piedra, Yerba Brava, Mala Fama, que seguían más o menos ese mismo camino. Aparecieron un poquito después otra banda que se llamó Los Gedes.

Les quería mencionar algunas de las canciones más famosas de la cumbia villera para que puedan escucharlas si sienten curiosidad, y para que presten atención a las letras.

Para ustedes, como estudiantes de español, es importante entender que muchas de las palabras que escuchan en las letras de estas canciones son palabras con una connotación muy específica, a veces muy críptica y generalmente no muy positiva.

Pero tómense el trabajito de poner en una playlist estas canciones y van a poder ver de qué estamos hablando:

- La cumbia de los trapos
- Alza las manos
- Andrea
- Guampa chata
- Pibe cantina
- Sos botón
- La jarra loca

Y dejamos ahí en 7. Me parecía interesante dar algunos ejemplos y obviamente después de haber hablado de las villas en el último episodio, hablar de la cumbia villera era super necesario, así que acá está este episodio 52 de “Traé Alfajores”.

Desde [ventureoutspanish.com/podcast](http://ventureoutspanish.com/podcast) van a poder descargar la transcripción gratuita de este episodio.

Si es la primera vez que escuchan el podcast, suscríbanse para recibir las notificaciones cada vez que aparece un nuevo episodio. Y para quienes ya vienen compartiendo con “Traé Alfajores”, reitero la invitación a quienes quieran apoyar al podcast a visitar BuyMeaCoffee.

Les dejo un abrazo grande y nos encontramos la próxima.

Gracias por escuchar.

Chau chau.